

Dodatok č. 1 k zmluve o termínovanom úvere č. 358/2010/UZ

(ďalej len **Dodatok**) uzavretý medzi stranami:

Obec Malá Čausa, IČO: 00318272, Malá Čausa 175, 971 01 Prievidza (ďalej len **Dlžník**) a

Všeobecná úverová banka, a.s., so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č.: 341/B (ďalej len **Veriteľ**).

Tento Dodatok mení a dopĺňa zmluvu o termínovanom úvere č. 358/2010/UZ uzavretú medzi Dlžníkom a Veriteľom dňa 09.04.2010 (ďalej len **Zmluva o úvere**) v súlade s článkom 19. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery.

1. Výkladové pravidlá a definície

1.1 V tomto Dodatku:

- (a) Deň účinku dodatku znamená deň, v ktorý Veriteľ písomne potvrdil Dlžníkovi, že mu boli doručené všetky dokumentárne odkladacie podmienky uvedené v prílohe odkladacie podmienky tohto Dodatku, v takej forme a s takým obsahom, aké sú pre Veriteľa akceptovateľné; pričom v prípade, že tento Dodatok je v zmysle Zákona o slobode informácií č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov povinne zverejňovaným, je Dlžník uzrozumený s tým, že v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka môže byť Dňom účinku dodatku najskôr deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia;
- (b) Pokiaľ nie je v tomto Dodatku výslovne uvedené inak, výrazy s veľkým začiatočným písmenom uvedené v Zmluve o úvere majú v tomto Dodatku význam, ktorý je im priradený v Zmluve o úvere.

1.2 Ustanovenia článku 1. prílohy Zmluvy o úvere Všeobecne obchodné podmienky pre úvery sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na Zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

2. Zmeny

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že počnúc Dňom účinku dodatku sa Zmluva o úvere mení a dopĺňa nasledovne:

- (a) ustanovenie článku 2. bod 2.1 prílohy zmluvy o úvere Špecifické podmienky úveru o spôsobe vrátenia peňažných prostriedkov sa vypúšťa a nahrádza nasledovne:
Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby na výplatu sumy NFP, z ktorej má byť splatený úver podľa tejto zmluvy, bol použitý osobitný bežný účet Dlžníka vedený Veriteľom, ktorého číslo je 1631402959/0200, a ktorým bude Dlžník disponovať len so súhlasom Veriteľa (ďalej len Osobitný bežný účet). Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že poskytnuté peňažné prostriedky vráti Dlžník v dohodnutej mene naraz alebo v splátkach, vždy splátkou v takej výške a splatnou v ten deň, ako mu bude suma alebo časť sumy NFP (nie však suma zálohy na NFP) pripísaná na Osobitný bežný účet, avšak v prípade, že suma NFP nebude vo výške dostatočnej na splatenie celého úveru pripísaná na Osobitný bežný účet do 30.04.2012. Dlžník vráti všetky poskytnuté peňažné prostriedky najneskôr 30.04.2012.

3. Závazky Dlžníka

3.1 Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi nasledovné odplaty, so splatnosťou v deň uzavretia Dodatku, najneskôr v najbližšie nasledujúci pracovný deň:

Odplata	Výška odplaty
Odplata za zmenu zmluvných podmienok	100,00 €

3.2 Dlžník sa zaväzuje riadne a včas splniť všetky povinnosti, ktoré sú mu uložené týmto Dodatkom.

4. Platnosť

V prípade, ak Deň účinku dodatku nenastane v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa podpisu tohto Dodatku, tento Dodatok stráca platnosť a účinnosť v nasledujúci deň po uplynutí tejto lehoty.

5. Záverečné ustanovenia

5.1 S výnimkou zmien výslovne uvedených v článku 2 vyššie, ustanovenia Zmluvy o úvere zostávajú v platnosti a účinnosti v pôvodnom znení. Akýkoľvek odkaz v Zmluve o úvere na zmluvu o úvere sa odo Dňa účinku dodatku považuje za odkaz na Zmluvu o úvere v znení tohto Dodatku.

5.2 Ustanovenia prílohy Zmluvy o úvere Všeobecné obchodné podmienky pre úvery, upravujúce rozhodné právo a rozhodcovskú dohodu, sa vzťahujú na tento Dodatok rovnako, ako keby boli v celosti obsiahnuté v samotnom texte tohto Dodatku, s tým, že odkaz na zmluvu o úvere sa považuje za odkaz na tento Dodatok.

Príloha:

1. Odkladacie podmienky

Dlžník:

Dňa:07.12.2011

Obchodné meno/Názov: Obec Malá Čausa

Meno: Ing. Peter Vido

Funkcia/Oprávnenie: starosta obce

Podpis: *Ing. Vido*

Veriteľ:

Dňa:07.12.2011

Všeobecná úverová banka, a.s.



VÚB, a.s.
Mlynské nivy 1
829 90 Bratislava 25
80800/05

Meno: Ing. Janka Krajčovičová

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov senior pobočky Prievidza, Firemné obchodné centrum Žiar nad Hronom na základe plnomocenstva zo dňa 01.09.2011

Podpis: *Krajčovičová*

Meno: Ing. Ivana Hromadová

Funkcia/Oprávnenie: manažér klientskych vzťahov pobočky Prievidza, Firemné obchodné centrum Žiar nad Hronom na základe plnomocenstva zo dňa 01.09.2011

Podpis: *I. Hromadová*

Totožnosť a podpis osôb oprávnených konať za Dlžníka overil zamestnanec Veriteľa Ing. Janka Krajčovičová

Podpis: *Krajčovičová*

Príloha

Odkladacie podmienky

Dlžník

Písomné potvrdenie Dlžníka alebo Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto Dodatku v súlade so zákonom číslo 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Veriteľa.